

REPÚBLICA ARGENTINA**DIRECCIÓN NACIONAL DE INSPECCIÓN DE NAVEGACIÓN AÉREA
DIRECCIÓN REGULACIÓN, NORMAS Y PROCEDIMIENTOS
DEPARTAMENTO INFORMACIÓN AERONÁUTICA**Dirección AFS: SABBVNYX
Tel: (54 11) 5941-3011
e-mail: dianac@anac.gov.arAZOPARDO 1405 - Piso 3°
(C1107ADY) – CABA
ARGENTINAA 03 / 2017
21 de abril**A 03. CUADRO TARIFARIO PARA AEROPUERTOS QUE INTEGRAN EL SISTEMA NACIONAL DE AEROPUERTOS / TABLE FOR AIRPORTS RATE BELONGING TO THE NATIONAL AIRPORTS SYSTEM**

Se lleva a conocimiento de los señores usuarios los importes a percibir en concepto de tasas y servicios aeronáuticos en los aeropuertos que componen el Sistema Nacional de Aeropuertos (S.N.A). / It is informed to the of the users of aeronautical services about the amounts to be received in fees at airports that make up the National Airports System (S.N.A).

De acuerdo al artículo 2º de la Resolución ORSNA 101/2016 se difiere la entrada en vigencia del Cuadro Tarifario aprobado por el ARTICULO 1º de la presente medida para los Aeropuertos: "ALMIRANTE ZAR" de la Ciudad de TRELEW, PROVINCIA DEL CHUBUT; "COMANDANTE ESPORA" de la Ciudad de BAHÍA BLANCA, PROVINCIA DE BUENOS AIRES; "EL CALAFATE" de la localidad de EL CALAFATE, PROVINCIA DE SANTA CRUZ; "MALVINAS ARGENTINAS" de la Ciudad de USHUAIA, PROVINCIA DE TIERRA DEL FUEGO, ANTÁRTIDA E ISLAS DEL ATLÁNTICO SUR y "PRESIDENTE PERÓN" de la Ciudad del NEUQUÉN, PROVINCIA DEL NEUQUÉN, en función de las tasas que estos perciban en el marco de sus respectivos contratos, dado que dichas concesiones se rigen por un marco normativo particular, por lo que continuarán aplicando las tasas actualmente vigentes hasta tanto los Concesionarios y las respectivas Autoridades de Aplicación, en forma conjunta con el ORGANISMO REGULADOR DEL SISTEMA NACIONAL DE AEROPUERTOS (ORSNA), analicen las implicancias del Cuadro Tarifario en sus respectivos marcos normativos. / According to Article 2 of Resolution ORSNA 101/2016, the entry into force of the Table of Fees approved by Article 1 from this present provision is extended for the following Airports: TRELEW "ALMIRANTE ZAR", PROVINCE OF CHUBUT; BAHÍA BLANCA "COMANDANTE ESPORA", PROVINCE OF BUENOS AIRES; EL CALAFATE "EL CALAFATE", PROVINCE OF SANTA CRUZ; USHUAIA "MALVINAS ARGENTINAS", PROVINCE OF TIERRA DEL FUEGO, ANTARCTICA AND ISLANDS OF THE SOUTH ATLANTIC and NEUQUÉN "PRESIDENTE PERÓN", PROVINCE OF NEUQUÉN, depending on the fees they receive within their particular contracts since these concessions are governed by a specific regulatory framework, and will continue applying the rates currently in force until the Concessionaires and the respective Enforcement Authorities, in conjunction with the ORGANISMO REGULADOR DEL SISTEMA NACIONAL DE AEROPUERTOS (NATIONAL REGULATORY AIRPORT SYSTEM AGENCY) - ORSNA, analyze the implications of the Table of Fees in their respective regulatory frameworks.

**AEROPUERTOS DEL SISTEMA NACIONAL DE AEROPUERTOS:
/ AIRPORTS BELONGING TO THE NATIONAL AIRPORTS SYSTEM:**

AEROPUERTO / AIRPORT	CATEGORÍA / CATEGORY
1 – Bahía Blanca / Comandante Espora	Primera / First
2 – Buenos Aires / Aeroparque Jorge Newbery	Primera / First
3 – Catamarca	Primera / First
4 – Cataratas del Iguazú	Primera / First
5 – Comodoro Rivadavia / Gral. Enrique Mosconi	Primera / First
6 – Córdoba / Ing. Aer. A. L. V. Taravella	Primera / First
7 – Corrientes	Primera / First
8 – Esquel	Primera / First
9 – El Calafate	Primera / First
10 – Ezeiza / Ministro Pistarini	Primera / First
11 – Formosa	Primera / First
12 – Jujuy / Gobernador Guzmán	Primera / First
13 – La Rioja / Capitán V. A. Almonacid	Primera / First
14 – Mar del Plata / Astor Piazzolla	Primera / First

15 – Mendoza / El Plumerillo	Primera / First
16 – Neuquén	Primera / First
17 – Paraná / General Urquiza	Primera / First
18 – Posadas	Primera / First
19 – Resistencia	Primera / First
20 – Río Gallegos / Piloto Civil N. Fernández	Primera / First
21 – Río Grande	Primera / First
22 – Rosario	Primera / First
23 – Salta	Primera / First
24 – San Carlos de Bariloche	Primera / First
25 – San Juan	Primera / First
26 – San Luis	Primera / First
27 – Santa Fe / Sauce Viejo	Primera / First
28 – Santa Rosa	Primera / First
29 – Santiago del Estero	Primera / First
30 – Tandil	Primera / First
31 – Termas de Río Hondo	Primera / First
32 – Trelew / Almirante Zar	Primera / First
33 – Tucumán / Tte. B. Matienzo	Primera / First
34 – Ushuaia / Malvinas Argentinas	Primera / First
35 – Viedma / Gdor. Castello	Primera / First
36 – Villa Reynolds	Primera / First
37 – Concordia / Com. Pierrestegui	Segunda / Second
38 – General Pico	Segunda / Second
39 – Junín	Segunda / Second
40 – La Plata	Segunda / Second
41 – Malargüe	Segunda / Second
42 – Necochea	Segunda / Second
43 – Paso de los Libres	Segunda / Second
44 – Puerto Madryn / El Tehuelche	Segunda / Second
45 – Reconquista	Segunda / Second
46 – Río Cuarto / Área de Material	Segunda / Second
47 – San Fernando	Segunda / Second
48 – San Martín de los Andes / Aviador Carlos Campos	Segunda / Second
49 – San Rafael / S.A. Santiago Germano	Segunda / Second
50 – Villa Gesell	Segunda / Second
51 – General Roca	Tercera / Third
52 – Santa Teresita	Tercera / Third
53 – Tartagal / Gral. Enrique Mosconi	Tercera / Third

Tasa de aterrizaje / Landing fee

Según Resolución ORSNA 101/2016 / According to Resolution ORSNA 101/2016

Vuelos internacionales / International Flights

Aeronaves de hasta 12 toneladas, inclusive / Aircraft up to 12 tons

U\$S por ton / U\$S per ton	Categoría de Aeropuerto / Airport Category			
Peso máximo de despegue por ton / Maximum Take-Off Weight (MTOW)	I	II	III	IV
2 - 12 ton.	29,32	17,39	9,99	9,99
Tasa mínima / Minimum rate	184,89	92,38	39,57	39,57

Aeronaves con peso superior a 12 toneladas / Aircraft heavier than 12 tons.

U\$S por ton / U\$S per ton	Categoría de Aeropuerto / Airport Category			
Peso máximo de despegue por ton / Maximum Take-Off Weight (MTOW)	I	II	III	IV
13 - 30 ton.	6,27	3,73	2,24	2,24
31 - 80 ton.	7,16	4,48	2,62	2,62
81 - 170 ton.	8,81	5,37	-	-
> 170 ton.	9,76	-	-	-
Tasa mínima / <i>Minimum rate</i>	81,50	48,51	29,11	29,11
Sobretasa por operación fuera horario normal / <i>Surcharge for operation out normal working hours</i>	352,82	255,12	162,84	162,84
Sobretasa por balizamiento nocturno/ <i>Surcharge for night lighting</i>	30%	30%	30%	30%

Vuelos de cabotaje / Domestic flights

Aeronaves de hasta 12 toneladas, inclusive / Aircraft up to 12 tons

\$ por ton / \$ per ton	Categoría de Aeropuerto / Airport Category			
Peso máximo de despegue por ton / Maximum Take-Off Weight (MTOW)	I	II	III	IV
2 -12 ton.	20,37	15,18	8,82	4,54
Tasa mínima / <i>Minimum rate</i>	142,73	108,34	62,15	31,53

Aeronaves con peso superior a 12 toneladas. / Aircraft heavier than 12 tons

\$ por ton / \$ per ton	Categoría de Aeropuerto / Airport Category			
Peso máximo de despegue por ton / Maximum Take-Off Weight (MTOW)	I	II	III	IV
13 - 30 ton.	1,05	0,67	0,43	0,26
31 - 80 ton.	1,14	0,76	0,52	--
81 - 170 ton.	1,26	0,88	--	--
> 170 ton.	1,47	--	--	--
Tasa mínima / <i>Minimum rate</i>	13,65	8,71	5,59	3,38
Sobretasa por operación fuera horario normal / <i>Surcharge for operation out normal working hours</i>	260,00	188,00	120,00	68,00
Sobretasa por balizamiento nocturno / <i>Surcharge for night lighting</i>	30%	50%	30%	30%

Esta tasa deberá ser abonada por toda aeronave comercial en servicio regular o no regular, y también por la aviación privada en general, con excepción de aquellas de menor porte, cuyo peso sea inferior a 2 toneladas./ *This fee shall be paid by all commercial aircraft in scheduled or non-scheduled service, and also for private aviation in general, except those of smaller size, weighing less than 2 tons*

En virtud del acuerdo celebrado entre el ORSNA, la internacional Air Transport Association (IATA) y Aeropuertos Argentina 2000 S.A., se otorgará una reducción en las tasas internacionales a aquellas líneas aéreas que se encuentren en una situación de regularidad respecto al pago, de manera tal que la tarifa resultante sea equivalente a la que se obtendría de aplicar una bonificación del 30% sobre los valores establecidos en el Anexo II del Acta Acuerdo aprobada por Decreto 1799/2007.

/ Under the agreement between the ORSNA, the International Air Transport Association (IATA) and Aeropuertos Argentina 2000 SA, a reduction will be granted in international rates for those airlines that are in a situation of regularity regarding payment, so the resulting rate is equivalent to that which would be obtained by applying a 30% bonus on the values set out in Annex II of the Act Agreement as approved by Decree 1799/2007.

Sobretasa por aterrizaje / Surcharge for landing

Según Resolución ORSNA 101/2016 / According to resolution ORSNA 101/2016

Vuelos Internacionales / International Flights

Sobretasa por horario de punta equivalente al 50% de la tasa de aterrizaje, la cual sólo se aplicaría a los aterrizajes internacionales efectuados en el Aeroparque Jorge Newbery durante el siguiente horario: de 06:00 a 10:00 y entre las 18:30 y 21:30 para todas las operaciones de lunes a domingo. / *Surcharge for peak hours equivalent to 50% of the landing fee, which would apply only to international landings performed at Jorge Newbery Airport during the following hours: 06:00 to 10:00 and from 18:30 21:30 for all operations Monday to Sunday.*

Vuelos de cabotaje / Domestic flights

Sobretasa por horario de punta equivalente al 50% de la tasa de aterrizaje, la cual sólo se aplicaría a los aterrizajes de cabotaje efectuados sólo en el Aeroparque Jorge Newbery durante el siguiente horario: de 06:00 a 10:00 y entre las 18:30 y 21:30 para todas las operaciones de lunes a domingo. / *Surcharge for peak hours equivalent to 50% of the landing fee, which only apply to domestic landings performed at Jorge Newbery Airport during the following hours: 06:00 to 10:00 and between 18:30 and 21:30 for all operations from Monday to Sunday.*

Tasa de estacionamiento de aeronaves / Aircraft Parking Fee

Según Resolución ORSNA 101/2016 / According to Resolution ORSNA 101/2016

Vuelos internacionales / International flights

Aeronaves de hasta 12 toneladas, inclusive / Aircraft up to 12 tons

U\$S por ton hora o fracción / U\$S per ton hour or fraction	Categoría de Aeropuerto / Airport Category				
Peso máximo de despegue por ton / Maximum Take-Off Weight (MTOW)	EZE/AEP	I	II	III	IV
5 -12 ton.	3,84	1,92	1,43	1,12	1,12
Tasa mínima / Minimum rate	55,46	36,99	13,18	13,18	13,18

EZE: Ministro Pistarini-Ezeiza

AEP: Aeroparque Jorge Newbery

Aeronaves con peso superior a 12 toneladas. / Aircraft heavier than 12 tons

U\$S por ton hora o fracción / U\$S per ton hour or fraction	Categoría de Aeropuerto / Airport Category				
Peso máximo de despegue por ton / Maximum Take-Off Weight (MTOW)	EZE/AEP	I	II	III	IV
12 - 80 ton.	0,34	0,17	0,13	0,10	0,10
81 - 170 ton.	0,48	0,20	0,14	0,11	-
> 170 ton.	0,98	0,22	0,14	-	-
Tasa mínima / Minimum rate	7,33	4,89	2,44	2,44	2,44

EZE: Ministro Pistarini-Ezeiza

AEP: Aeroparque Jorge Newbery

Esta tasa deberá ser abonada por toda aeronave comercial en servicio regular o no regular, y también por la aviación privada en general con excepción de aquellas de menor porte, cuyo peso sea inferior a 5 toneladas. / *This fee shall be paid by all commercial aircraft in scheduled or non-scheduled service, and also for private aviation in general except those of smaller size, weighing less than 5 tons.*

No se aplica tiempo de estacionamiento gratuito en ningún aeropuerto. / *No free parking time applies to any airport.*

Tasa para Ezeiza y Aeroparque para aeronaves estacionadas en plataforma operativa únicamente; para aeronaves estacionadas en plataforma remota se aplica la tasa correspondiente a Categoría I. / *Ezeiza and Aeroparque rate only for aircraft parked on the operational platform; for aircraft parked on remote platform the corresponding rate applies to Category I.*

En virtud del acuerdo celebrado entre el ORSNA, la internacional Air Transport Association (IATA) y Aeropuertos Argentina 2000 S.A., se otorgará una reducción en las tasas internacionales a aquellas líneas aéreas que se encuentren en una situación de regularidad respecto al pago, de manera tal que la tarifa resultante sea equivalente a la que se obtendría de aplicar una bonificación del 30% sobre los valores establecidos en el Anexo II del Acta Acuerdo aprobada por Decreto 1799/2007. / *Under the agreement between the ORSNA, the International Air Transport Association (IATA) and Aeropuertos Argentina 2000 SA, a reduction will be granted in international rates for those airlines that are in a situation of regularity regarding payment, so the resulting rate is equivalent to that which would be obtained by applying a 30% bonus on the values set out in Annex II of the Act Agreement as approved by Decree 1799/2007.*

Vuelos de cabotaje / Domestic flights

Aeronaves de hasta 12 toneladas, inclusive / *Aircraft up to 12 tons*

\$ por ton hora o fracción / \$ per ton hour or fraction	Categoría de Aeropuerto / Airport Category				
Peso máximo de despegue por ton / Maximum Take-Off Weight (MTOW)	EZE/AEP	I	II	III	IV
5 -12 ton.	4,45	2,65	2,10	1,60	1,05
Tasa mínima / <i>Minimum rate</i>	124,44	81,90	51,90	37,80	23,64

EZE: Ministro Pistarini-Ezeiza

AEP: Aeroparque Jorge Newbery

Aeronaves con peso superior a 12 toneladas. / *Aircraft heavier than 12 tons*

\$ por ton hora o fracción / \$ per ton hour or fraction	Categoría de Aeropuerto / Airport Category				
Peso máximo de despegue por ton / Maximum Take-Off Weight (MTOW)	EZE/AEP	I	II	III	IV
12 - 80 ton.	0,85	0,50	0,40	0,30	0,20
81 - 170 ton.	1,15	0,65	0,50	0,40	-
> 170 ton.	1,50	0,85	0,60	-	-
Tasa mínima / <i>Minimum rate</i>	39,50	26,00	16,50	12,00	7,50

EZE: Ministro Pistarini-Ezeiza

AEP: Aeroparque Jorge Newbery

Esta tasa deberá ser abonada por toda aeronave comercial en servicio regular o no regular, y también por la aviación privada en general con excepción de aquellas de menor porte, cuyo peso sea inferior a 5 toneladas. Estas últimas solo abonarán esta tasa cuando el tiempo de estacionamiento sea superior a 15 días en el lapso de un mes. / *This fee shall be paid by all commercial aircraft in scheduled or non-scheduled service, and also for private aviation in general except those of smaller size, weighing less than 5 tons. The latter will only pay this fee when parking time is more than 15 days within one month.*

No se aplica tiempo de estacionamiento gratuito en ningún aeropuerto. / *No free parking time applies to any airport.*

Tasa para Ezeiza y Aeroparque para aeronaves estacionadas en plataforma operativa únicamente; para aeronaves estacionadas en plataforma remota se aplica la tasa correspondiente a Categoría I. / *Ezeiza and Aeroparque rate only for aircraft parked on the operational platform; for aircraft parked on remote platform the corresponding rate applies to Category I.*

Tasa de uso de aeroestación / Rate for the Terminal Building Use

Según Resolución ORSNA ORSNA 101/2016 / According ORSNA RESOLUTION ORSNA 101/2016:

Vuelos internacionales / International flights

U\$S Por pasajeros embarcados / U\$S Per boarded passenger	Categoría de Aeropuerto / Airport Category			
	I	II	III	IV
Tasa de Uso / Rate of use	49,00	36,48	32,34	32,34

Se excluyen de su abono los siguientes: infantes, diplomáticos y pasajeros en tránsito, así como los pasajeros en transferencia cuando se encuadre dentro de lo dispuesto por la Resolución ORSNA N° 73/15. / The following are excluded from the payment: infants, diplomats and passengers in transit, as well as passengers in transfer when it falls within the provisions of Resolution ORSNA No. 73/15.

Vuelos regionales / Regional flights

U\$S Por pasajeros embarcados / U\$S Per boarded passenger	Categoría de Aeropuerto / Airport Category
	Todos los aeropuertos / All airports
Tasa de Uso / Rate of Use	25,16

Se consideran vuelos regionales a los que unen la ciudad de Buenos Aires (Aeroparque Jorge Newbery y el Aeropuerto Internacional de Ezeiza) con la República Oriental del Uruguay o a aquellos con distancias recorridas inferiores o iguales a 300 kilómetros. / Those flights linking the city of Buenos Aires (Aeroparque Jorge Newbery and Ezeiza International Airport) with the Oriental Republic of Uruguay or those with mileages less than or equal to 300 kilometers are considered regional flights.

Vuelos de cabotaje / Domestic flights

\$ Por pasajeros embarcados / \$ Per boarded passenger	Categoría de Aeropuerto / Airport Category			
	I	II	III	IV
Tasa de Uso / Rate of Use	74,33	52,00	45,50	45,50

Se excluyen de su abono los siguientes: diplomáticos, infantes y pasajeros en tránsito, así como los pasajeros en transferencia cuando se encuadre dentro de lo dispuesto por la Resolución ORSNA N° 73/15. / The following are excluded from the payment: diplomats, infants and passengers in transit, as well as passengers in transfer. When it falls within the provisions of Resolution ORSNA No. 73/15.

De acuerdo con la Resolución ORSNA N° 11/2007 se consideran diplomáticos a los titulares de pasaporte diplomático extendido por el Estado Argentino y a los diplomáticos titulares de pasaporte extendido por aquellos países que exceptúan de pago a los portadores de pasaportes diplomáticos del Estado Argentino, siendo dicho criterio aplicable a todos los Aeropuertos integrantes del Sistema Nacional de Aeropuertos en la medida que no contradiga los Cuadros Tarifarios que fueran oportunamente aprobados por el ORSNA. / According to ORSNA Resolution No. 11/2007 those the holders of diplomatic passports issued by the Argentine State and those holders of diplomatic passport issued by countries with reciprocity rate exception for the use of air terminal building agreements with Argentine State, such a criteria is applied to all members of the National Airports System, since they do not contradict the Rate Schedules which were duly approved by ORSNA.

Se consideran infantes, para su exclusión en la aplicación de la Tasa de Uso de Aeroestación a los menores que no hubieren cumplido los 3 años de edad para el caso de ser pasajero en vuelos de cabotaje y a los menores que no hubieren cumplido los 2 años de edad para el caso de ser pasajeros en vuelos internacionales. / In order to be exempted from the application of the Rate of Terminal Building Use, it is considered as infants to those minors who have not reached the age of 3 years old in case of being passengers on domestic flights and the 2 years old in case of being passengers on international flights.

Se entiende por "pasajero en tránsito" a aquel pasajero que arriba al aeropuerto, hace escala y continúa el viaje en el mismo vuelo. / *It is meant by "transit passenger" to that passenger that arrives at the airport, stopped and then continues the journey on the same flight.*

Régimen tarifario de los pasajeros en transferencia / Rate system for transfer passengers

Los pasajeros que realicen conexiones entre vuelos de cabotaje, sólo deberán abonar UNA (1) vez la Tasa de Uso de Aeroestación de cabotaje al aeropuerto en el cual se inicie el itinerario, de acuerdo con el cuadro tarifario vigente en dicho aeropuerto. / *Passengers making connections between domestic flights shall pay only ONE (1) time the rate of use for the domestic terminal to the initial departing airport, according with the current rate schedule at the airport.*

Los pasajeros que se dirijan hacia el exterior y realicen conexiones entre vuelos de cabotaje e internacionales, sólo deberán abonar UNA (1) vez la Tasa de Uso de Aeroestación internacional al aeropuerto en el cual se inicie el itinerario, de acuerdo con el cuadro tarifario vigente en dicho aeropuerto. / *Passengers flying abroad and making connections between domestic flights and international, will only pay ONE (1) time the rate of use for international terminal to the initial departing airport according with the current rate schedule at that airport.*

Los pasajeros que provengan del exterior y realicen conexiones con otro vuelo internacional, con un vuelo regional entre la ciudad de Buenos Aires (Aeroparque Jorge Newbery y el Aeropuerto Internacional de Ezeiza) y la República Oriental del Uruguay o de menos de 300 kilómetros, o con un vuelo de cabotaje no deberán abonar la Tasa de Uso de Aeroestación dentro del Sistema Nacional de Aeropuertos. / *Passengers coming from abroad and making connections with another international flight, with a regional flight between Buenos Aires (Aeroparque Jorge Newbery and Ezeiza International Airport) and the Oriental Republic of Uruguay or less than 300 kilometers, or with another domestic flight should not pay the fee of Use for the terminal within the National Airports System.*

La Tasa de Uso de Aeroestación regional deberá ser abonada exclusivamente por los pasajeros en vuelos regionales, siempre que no realicen conexiones previas ni posteriores que acontezcan dentro de las 24 horas en cualquier vuelo nacional o extranjero. En tal caso, el pasajero deberá abonar la Tasa de Uso de Aeroestación internacional al aeropuerto en el cual se inicie el itinerario, de acuerdo con el cuadro tarifario vigente en dicho aeropuerto. / *The Rate of Use for the regional Terminal shall be paid exclusively by passengers on regional flights, provided they do not carry out previous or subsequent connections that happen within 24 hours in any foreign or domestic flight. In this case, the passenger shall pay the fee for the use of the international terminal at the airport where the itinerary has started, according with the current rate schedule at the airport.*

Los casos enunciados previamente se aplicarán cuando se cumplan las siguientes situaciones: / *The cases mentioned previously apply when the following conditions are met:*

- a) Que cada conexión estuviera programada para acontecer en un plazo no mayor a VEINTICUATRO (24) horas desde el arribo programado. / *That each connection was scheduled to be at a period not exceeding twenty-four (24) hours from the scheduled arrival.*
- b) Que cada conexión estuviera programada para acontecer en un mismo aeropuerto o, entre el Aeroparque Jorge Newbery y el Aeropuerto Internacional de Ezeiza y viceversa. / *Each connection was scheduled to be at the same airport or between Aeroparque Jorge Newbery and Ezeiza International Airport and vice versa.*
- c) Que las conexiones programadas no se realicen entre vuelos que cuenten respectivamente con el mismo aeropuerto (o con el Aeroparque Jorge Newbery y el Aeropuerto Internacional de Ezeiza, indistintamente) como origen y destino. / *That no scheduled connections are made between flights that have respectively the same airport (or the Aeroparque Jorge Newbery and Ezeiza International Airport, either) as the origin and destination.*
- d) Que las conexiones se encuentren detalladas en el mismo billete aéreo. / *The connections are detailed in the same air ticket.*
- e) Que el pasajero no haya solicitado a la línea aérea modificaciones en el vuelo, horario o trayecto, que alteren alguna de las situaciones precedentes. / *The passenger has not requested the airline for changes in the flight schedule or route, that alter any of the preceding situations.*
- f) Que las Tasas de Uso de Aeroestación correspondientes no sean percibidas en forma directa por el operador aeroportuario al momento del embarque de cada vuelo. / *That the rates of use corresponding to the airport terminal building are not perceived directly by the airport operator upon boarding each flight.*

En los casos en que no se cumpla alguna de estas situaciones para un tramo de un itinerario, las Tasas de Uso de Aerostación correspondientes se deberán abonar individualmente a cada aeropuerto de acuerdo con el cuadro tarifario vigente para los tramos de itinerario que corresponda. / *In cases where any of these situations are not met for the segment of an itinerary, the usage rates should be paid to each airport individually charged according with the current rate schedule for the corresponding sections of the itinerary.*

El presente régimen se aplica para la conexión de vuelos de cualquier línea aérea e independientemente de que el pasajero haya o no haya abandono del aeropuerto. / *This scheme applies to connecting flights of any airline and regardless of whether the passenger has or has not abandoned airport.*

Tasa de seguridad / Security rate

Según Resolución ANAC 760/2016 / According to ANAC Resolution ANAC 760/2016:

Vuelos internacionales / International Flights

Tasa de U\$S 10,00 por pasajero embarcado / *U\$S 10,00 fee per boarded passenger*

Vuelos regionales / Regional flights

Tasa de U\$S 4,42 por pasajero embarcado. / *U\$S 4,42 fee per boarded passenger*

Se consideran vuelos regionales a los que unen la ciudad de Buenos Aires (Aeroparque Jorge Newbery y el Aeropuerto Internacional de Ezeiza) con la República del Uruguay, o a aquellos con distancias recorridas inferiores o iguales a 300 kilómetros. / *It is considered a regional flight those flights linking Buenos Aires city (Aeroparque Jorge Newbery and Ezeiza international Airport) with República del Uruguay, or those with distances covered less than or equal to 300 kilometers*

Vuelos de cabotaje / Domestic flights

Tasa de \$ 20,00 por pasajero embarcado. / *\$ 20,00 fee per passenger*

Los infantes y los diplomáticos se encuentran excluidos del pago de la Tasa de Seguridad / *Infants and diplomats are excluded from paying the fee Security.*

Se consideran infantes, a los efectos de la presente exclusión, a los menores que no hubiesen cumplido los TRES (3) años de edad para el caso de ser pasajeros en vuelos de cabotaje y a los menores que no hubiesen cumplido los DOS (2) años de edad para el caso de ser pasajeros en vuelos internacionales o vuelos regionales con distancias recorridas inferiores o iguales a 300 km o que unan el Aeroparque "Jorge Newbery" o el Aeropuerto Internacional de Ezeiza "Ministro Pistarini", con la República Oriental del Uruguay. / *For the purposes of this exclusion it is considered infants, to children who had not fulfilled the THREE (3) years for the case to be passengers on domestic flights and minors that had not fulfilled the TWO (2) years old for the case of passengers on international flights and regional flights mileages less than or equal to 300 km or join Aeroparque "Jorge Newbery" or Ezeiza International Airport "Ministro Pistarini" with the Oriental Republic of Uruguay.*

Se consideran diplomáticos a los titulares de pasaporte diplomático extendido por el Estado Argentino y a los diplomáticos titulares de pasaporte extendido por aquellos países que exceptúan de pago a los portadores de pasaportes diplomáticos del Estado Argentino. / *Those holders of diplomatic passports issued by the Argentine State and those holders of diplomatic passport issued by countries with reciprocity rate exception for the use of air terminal building agreements with Argentine State.*

Pasajeros en transferencia. / *Transfer passengers*

Régimen tarifario de los pasajeros en transferencia / Rate system of transfer passengers.

Los pasajeros en transferencia que realicen conexiones entre vuelos de cabotaje, sólo deberán abonar UNA (1) vez la Tasa de Seguridad de vuelos de cabotaje. / *Transfer passengers who made connections between domestic flights only must pay ONE (1) once the Security tax domestic flights.*

Los pasajeros en transferencia que se dirijan hacia el exterior y realicen conexiones entre vuelos de cabotaje y un vuelo internacional, sólo deberán abonar UNA (1) vez la Tasa de Seguridad de vuelos internacionales. / *Transfer passengers that are directed outwards and make connections between domestic flights and international flight, must pay only ONE (1) time Security Rate international flights.*

Los pasajeros en transferencia que provengan del exterior y realicen conexiones con otro vuelo internacional, con un vuelo regional con distancias recorridas inferiores o iguales a 300 km o que unan el Aeroparque "Jorge Newbery" o el Aeropuerto Internacional de Ezeiza "Ministro Pistarini", con la República Oriental del Uruguay, o con un vuelo de cabotaje, no deberán abonar la Tasa de Seguridad. / *Transfer passengers coming from abroad and make connections with other international flight, with a regional flight distances covered less than or equal to 300 km or join Aeroparque "Jorge Newbery" or Ezeiza International Airport "Ministro Pistarini" with the Oriental Republic of Uruguay, or a domestic flight should not pay the fee Security.*

La Tasa de Seguridad de vuelos regionales deberá ser abonada por los pasajeros, siempre que no realicen conexiones previas ni posteriores que acontezcan dentro de las 24 horas en cualquier vuelo nacional o extranjero. En tal caso, el pasajero deberá abonar la Tasa de Seguridad de vuelos internacionales. / *Security Rate regional flights must be paid by passengers, provided they do not carry out previous or subsequent connections that happen within 24 hours in any foreign or domestic flight. In this case, the passenger must pay the security tax on international flights.*

Los casos enunciados previamente se aplicarán cuando se cumplan las siguientes situaciones: / *The cases mentioned previously apply when the following conditions are met:*

- a) Que cada conexión estuviera programada para acontecer en un plazo no mayor a 24 horas desde el arribo. / *That each connection was scheduled to hold within a period not exceeding 24 hours from arrival.*
- b) Que cada conexión estuviera programada para acontecer en un mismo aeropuerto o entre el Aeroparque "Jorge Newbery" y el Aeropuerto Internacional de Ezeiza "Ministro Pistarini", y viceversa. / *Each connection was scheduled to happen at the same airport or from Aeroparque "Jorge Newbery" and Ezeiza International Airport "Ministro Pistarini" and vice versa.*
- c) Que las conexiones programadas no se realicen entre vuelos que cuenten respectivamente con el mismo aeropuerto, o con el Aeroparque "Jorge Newbery" y el Aeropuerto Internacional de Ezeiza "Ministro Pistarini" (indistintamente) como origen y destino. / *Scheduled connections are not made between flights that have respectively the same airport or Aeroparque "Jorge Newbery" and Ezeiza International Airport "Ministro Pistarini" (interchangeably) as the source and destination.*
- d) Que las conexiones se encuentren detalladas en el mismo billete aéreo. / *The connections are detailed in the same air ticket.*
- e) Que el pasajero no haya solicitado a la línea aérea modificaciones en el vuelo, horario o trayecto, que alteren alguna de las situaciones precedentes. En los casos que no se cumpla alguna de estas situaciones para un tramo de un itinerario, las Tasas de Seguridad correspondientes se deberán abonar individualmente para los tramos de itinerario que corresponda. / *The passenger has not requested the airline changes the flight schedule or route, that alter any of the preceding situations. In cases not meet any of these situations for a stretch of an itinerary, the corresponding rates Security must be individually paid for sections corresponding itinerary.*

El régimen descripto se aplica para la conexión de vuelos de cualquier línea aérea e independientemente de que el pasajero haya o no abandono del aeropuerto, siempre que efective la conexión en los vuelos programados en su billete aéreo. / *The described scheme applies to connecting flights of any airline and regardless of whether or not the passenger leaving the airport provided the connection made effective on scheduled flights in its air ticket.*

Tasa aeroportuaria única de servicios migratorios y de aduana / Unique airport tax immigration service and customs

Según Decreto 1409/1999: / *According with Decree 1409/1999*

Vuelos internacionales / *International flights*

Se aplica una tasa única de U\$S 10 por pasajero embarcado. / *U\$S 10 fee per boarded passenger*

Vuelos regionales / *Regional flights*

Se aplica una tasa de U\$S 6 por pasajero embarcado cuyo destino final sea un aeropuerto extranjero ubicado a menos de 300 kilómetros en línea recta del aeródromo argentino de salida. / *A rate of U \$ S 6 per embarking passenger whose final destination is a foreign airport located less than 300 kilometers in a straight line from Argentine departure aerodrome is applied.*

Tasa de protección al vuelo en ruta / En- route flight protection rates

Según Resolución ANAC 203/2017: / According with ANAC Resolution 203/2017

Aplicable a las aeronaves de transporte regular y no regular cuyo peso resulte igual o superior a 5.700 kg, por kilómetro recorrido y tonelada de peso. / *Applicable to aircraft of regular and non-regular transport whose weight is equal to or greater than 5,700 kg, per kilometer traveled and ton of weight.*

Vuelos Internacionales / *International flights*

Peso máximo de despegue / Maximum Take-Off Weight (MTOW)

< 20 ton.	U\$S 0,065 x $\sqrt{P}$ x kilómetros recorridos / <i>kilometers flown</i>
21 – 40 ton.	U\$S 0,086 x $\sqrt{P}$ x kilómetros recorridos / <i>kilometers flown</i>
41 - 100 ton.	U\$S 0,108 x $\sqrt{P}$ x kilómetros recorridos / <i>kilometers flown</i>
> 100 ton.	U\$S 0,120 x $\sqrt{P}$ x kilómetros recorridos / <i>kilometers flown</i>

P: Peso de la aeronave. / *Aircraft weight*

Se considerará para el cálculo de la tasa de protección al vuelo internacional una distancia mínima de doscientos kilómetros. / *It is considered for calculating the international rate of flight protection a minimum distance of two hundred kilometers.*

El kilometraje de los vuelos internacionales realizados por la misma aeronave en el mismo día, o por distintas aeronaves de un mismo tipo pertenecientes a la misma empresa o persona, podrá acumularse a los fines del pago de la tasa de protección al vuelo en aquellos casos en que la distancia real volada dentro del espacio aéreo de jurisdicción sea inferior al mínimo de 200 kilómetros. Si el kilometraje acumulado, fuera inferior al mínimo de 200 kilómetros estipulado, se percibirá la tasa correspondiente a 200 kilómetros. / *The mileage of international flights operated by the same aircraft on the same day, or for other aircraft of the same type belonging to the same company or person can be accumulated for the purposes of payment of the flight protection fee in cases where the actual flown distance within the airspace of jurisdiction is less than the minimum of 200 kilometers. If the accumulated mileage were below the minimum stipulated 200 kilometers, the corresponding 200 kilometers fee shall be charged*

Vuelos de cabotaje / *Domestic flights*

$TPV (\$) = MTOW \text{ (en toneladas / in tons)} \times 0,0194 \times \text{kilómetros recorridos / kilometers flown}$

TPV: Tasa de protección al vuelo en ruta / *En- route Flight Protection rate*

MTOW: Peso máximo de despegue / *Maximum take off weight*

Aplicable a las aeronaves de transporte aéreo (pasajeros, carga y correo) regular y no regular y a la aviación privada en general, por kilómetro recorrido y tonelada de peso. / *Applicable to air transport aircraft (Passengers, cargo and mail), regular and non-regular, and private aviation in general, per kilometer and ton of weight.*

Tasa de apoyo al aterrizaje / Ground support landing rate

Según Resolución ANAC 203/2017 / *According to ANAC Resolution 203/2017*

Aplicable a las aeronaves de transporte regular y no regular cuyo peso resulte igual o superior a 5.700 kg, por kilómetro recorrido y tonelada de peso. / *Applicable to regular transport aircraft and non-regular whose weight is equal to or greater than 5,700 kg, per kilometer and tons.*

Esta tasa es sólo aplicable en aquellos aeropuertos que cuenten con servicios y equipos propios a las tareas de apoyo al aterrizaje, a saber: radar terminal y/o servicio instrumental de aproximación (ILS). / *This rate only applies to those airports that have own equipment services and landing, ground support tasks namely: terminal radar and / or instrument approach service (ILS).*

Vuelos Internacionales / International flights

< 20 ton.	U\$S 0,432 x MTOW
21 – 40 ton.	U\$S 0,864 x MTOW
41 – 100 ton.	U\$S 1,296 x MTOW
> 100 ton	U\$S 1,728 x MTOW

MTOW: Peso máximo de despegue / *Máximum take off weight*

Esta tasa es acumulativa por banda de peso. Ejemplo: si una aeronave pesa 318 ton. Las primeras 20 ton. se calculan a razón de U\$S 0,432 cada una, las siguientes 20 ton. a U\$S 0,864 cada una, las próximas 60 ton. a U\$S 1,296 cada una y las restantes 218 ton. a U\$S 1,728 cada una. / *This rate is cumulative per weight band. Example: If an aircraft weighs 318 tons. The first 20 ton. are calculated at the rate of U \$ S 0,432 each, the following 20 ton. U\$S 0,864 each, the next 60 ton. U\$S 1,296 each and the remaining 218 ton. U\$S 1,728 each.*

Vuelos de cabotaje / Domestic flights

< 20 ton.	\$ 0,555 x MTOW
21 – 40 ton.	\$ 1,11 x MTOW
41 – 100 ton.	\$ 1,665 x MTOW
> 100 ton	\$ 2,22 x MTOW

MTOW: Peso máximo de despegue / *Máximum take off weight*

Esta tasa es acumulativa por banda de peso. Ejemplo: si una aeronave pesa 318 ton. Las primeras 20 ton. se calculan a razón de \$ 0,555 cada una, las siguientes 20 ton. a \$ 1,11 cada una, las próximas 60 ton. a \$ 1,665 cada una y las restantes 218 ton. a \$ 2,22 cada una. / *This rate is cumulative per weight band. Example: If an aircraft weighs 318 tons. The first 20 ton. are estimated at \$ 0,555 each, the following 20 ton. to \$ 1,11 each, the next 60 ton. to \$ 1,665 each and the remaining 218 ton. to \$ 2,22 each.*

Tasa unificada / Unified Rate

Según Resolución ANAC 692/2016 / *According to ANAC Resolution 692/2016*

La Tasa Unificada resulta de aplicación exclusivamente a las aeronaves de matrícula nacional cuyo peso resulte igual o menor a 5.700 kg. / *The unified rate is applicable only to national registration aircraft whose weight is equal to or less than 5,700 kg.*

Las aeronaves de matrícula extranjera cuyo peso resulte igual o menor a 5.700 kg. pagarán las mismas tasas que las aeronaves de peso mayor a 5.700 kg. / *Foreign registered aircraft whose weight is equal to or less than 5,700 kg. they will pay the same rates as aircraft weight to 5.700 kg.*

Año de fabricación de la Aeronave / Aircraft manufacturing year	Cada tonelada - \$ por año / Every ton - \$ per year
Anterior a / <i>Earlier than 1996</i>	2450
1997 - 2001	2750
2002 - 2006	3050
2007 – 2011	3450
2012 y posteriores / <i>and later</i>	3750

Las aeronaves afectadas a enseñanza de vuelo, de propiedad de quienes estén reconocidos oficialmente para desarrollar tal actividad y las afectadas a vuelo comerciales cuando sean utilizadas para instrucción, entrenamiento, adaptación y/o prueba, siempre que no transporten pasajeros, así como las aeronaves afectadas exclusivamente a tareas relacionadas con la agricultura, sean remuneradas o no, registradas con tal carácter, tendrán un descuento del cincuenta por ciento (50%) / *Those aircraft affected to flight training, property of those who are officially recognized to develop such activity and those affected to commercial flights when used for instruction, training, adaptation and/or testing, provided they are not carrying passengers and aircraft affected exclusively to agriculture-related tasks, whether paid or unpaid, registered with such a character, a discount of fifty percent (50%).*

Cancela / Cancel AIC A 04/16

ACTUALICE SU DOCUMENTACIÓN /
UPDATE YOUR DOCUMENTS

DEJADA INTENCIONALMENTE EN BLANCO /
LEFT INTENTIONALLY BLANK